

«... Students gain knowledge of fundamental and professional disciplines, as well as skills of free communication and translation in two mandatory foreign languages ...»



INFORMATION PACKAGE

FACULTY OF LINGUISTICS

Kyiv, 2021

CONTENTS

1. COMMON DESCRIPTION OF THE FACULTY	2
2. STRUCTURE	2
3. EDUCATIONAL PROGRAMS.....	3
4. TRAINING AND LABORATORY BASE.....	7
5. RESEARCH ACTIVITY	7
6. INTERNATIONAL PROJECTS AND COLLABORATION.....	9
7. CONTACT INFORMATION.....	11

***** Information is current as for the 2021/2022 academic year. Next academic year, there may be minor changes in the list of training directions, specialties, and educational programs.**



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81
forea@kpi.ua
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418
+380 44 204 8357
fl@kpi.ua
fl.kpi.ua



1. COMMON DESCRIPTION OF THE FACULTY

The Faculty of Linguistics (FL) is based on the idea of an exclusive group that provides polytechnic students with foreign language teachers (who are studying at the university/faculty), who are fluent in two foreign languages, and received basic technical knowledge in a powerful KPI Igor Sikorsky.



The department prepares highly qualified translators-professionals in science, technical and business literature, who work fruitfully in different fields of national economy and business in Ukraine.

During the training, students learn fundamental and professionally-oriented disciplines in the field of Philology and Translation, acquire practical experience in the professional maintenance of intercultural communication representatives of native culture and cultures of the two necessarily studied languages. The program also provides training study of pedagogical disciplines that enables graduates to the teaching of foreign languages in middle and high school.

FL assigns its best graduates to work as teachers of the foreign languages at all the faculties of the university, so young specialists stay working at their ALMA MATER.

The future pedagogical activity of our graduates follows assistance pedagogical practice. In the course of such training activity, linguists of the 5th year deliver practical lessons on foreign languages at the technical faculties of the university on their own. At interuniversity students' conferences of FL (the working languages of which are English, German and French) students-linguists and students-polytechnics approbate their diploma papers.

2. STRUCTURE

- **Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language;**
- **Department of Theory, Practice, and Translation of the German Language;**
- **Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language;**
- **Department of the English Language of Technical Orientation No 1;**
- **Department of the English Language of Technical Orientation No 2;**
- **Department of the English Language of Humanitarian Orientation No 3;**
- **Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture;**
- **Department of Language Training of Foreigners.**



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81
forea@kpi.ua
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418
+380 44 204 8357
fl@kpi.ua
fl.kpi.ua



3. EDUCATIONAL PROGRAMS

Levels of higher education. Training of students at the **FL** is carried out at three levels of higher education.

At the first level (Bachelor's course, I-IV academic years) students gain fundamental knowledge of philology and translatology, special practical disciplines, as well as basic knowledge of physics, mathematics, mechanics, computing, informatics, and special disciplines. During the fourth year, they prepare and defend the bachelor's thesis and acquire a Bachelor's degree.

At the second level, (Master's course, I-II academic years) education is focused on the science and innovation component of training, students not only learn the latest trends in philology and improve practical skills of translation and language communication but also carry out their interdisciplinary research and run teaching the practice. Applicants prepare and defend a master's thesis and acquire a Master's degree.

The third educational-scientific level – postgraduate studies, I-III academic years. Applicants defend their dissertations and they are awarded the educational qualification of Doctor of Philosophy (PhD).

Education terms: Bachelor (education-professional program) – 4 years; Master (educational-professional program) – 1.5 years; PhD – 4 years.

1. Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language prepares high-quality professionals under the following Educational Programs:

Specialty	Educational Program	Levels of higher education		
		First	Second	Third
Philology	Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary – English	Bachelor <i>EPP</i>	Master <i>EPP</i>	–
	Philology	–	–	PhD <i>ESP</i>

*Comment: EPP – Educational-Professional Program
ESP – Educational-Scientific Program*



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81
forea@kpi.ua
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418
 +380 44 204 8357
fl@kpi.ua
fl.kpi.ua



Practical training of translators focuses on translating technical literature and business documents. Particular attention in the aspect of theoretical training of students is given not only to the fundamental philological and translational disciplines but also innovative trends in the modern science of language and its teaching methodology. The department has high scientific human resources and carries out interdisciplinary research. Every year students of the department become the winners of Olympiads and competitions of international and national levels.



2. Department of Theory, Practice, and Translation of the German Language trains professionals under the following Educational Programs:

Specialty	Educational Program	Levels of higher education		
		First	Second	Third
Philology	Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary – German	Bachelor <i>EPP</i>	Master <i>EPP</i>	–
	Philology	–	–	PhD <i>ESP</i>

*Comment: EPP – Educational-Professional Program
ESP – Educational-Scientific Program*

Priority issues for the department are a further development of the scientific potential of the teaching staff, ensuring a high-quality level of graduate training through the development and implementation of innovative teaching technologies, conducting innovative research in philology, translation studies, and methods of teaching foreign languages and translation. The department also provides language training for students of technical faculties of Igor Sikorsky KPI.

	MASK.	NEUT.	FEM.	PLURAL
N.	DER EIN	DAS EIN	DIE EINE	DIE
G.	DES EINES	DES EINES	DER EINER	DER
D.	DEM EINEM	DEM EINEM	DER EINER	DEN
Akk.	DEN EINEN	DAS EIN	DIE EINE	DIE

Graduates of the department are successful translators, writers, guides, diplomats, teachers of foreign languages



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81
forea@kpi.ua
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418
+380 44 204 8357
fl@kpi.ua
fl.kpi.ua



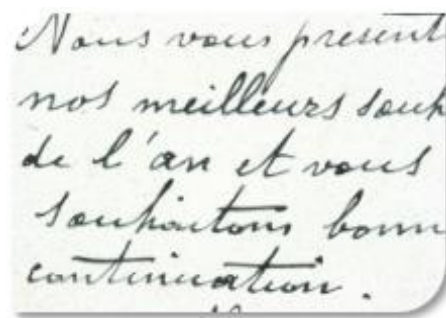
3. Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language trains highly qualified professionals under the following Educational Programs:

Specialty	Educational Program	Levels of higher education		
		First	Second	Third
Philology	Romanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary – French	Bachelor <i>EPP</i>	Master <i>EPP</i>	–
	Philology	–	–	PhD <i>ESP</i>

*Comment: EPP – Educational-Professional Program
ESP – Educational-Scientific Program*

A wide range of specialized disciplines allows students to learn not only French but also to become a specialist in French-speaking intercultural professional communication. A high level of training allows graduates to work in various organizations and institutions in Ukraine and abroad.

In addition, the department taught Spanish to students of technical faculties and Spanish as a second language for students of the Faculty of Management and Marketing.



4. Department of the English Language of Technical Orientation N 1

The staff of the department provides highly qualified training of students of technical direction following international standards of the English language. Teachers use a comprehensive approach to the training of future engineers, combining current approaches to training with the active use of ICT, which makes the process of learning English in the technical specialties more effective.

Scientific and pedagogical research of the department covers a wide range of topical issues of professional English-language communication and translation in the aspect of European integration. Teachers of the department annually take part in conferences at various levels, improving their skills both in Ukraine and abroad, are active members of international organizations TESOL and IATEFL.

5. Department of the English Language of Technical Orientation N 2

Teachers of the department carry out English language training of engineering students of the Igor Sikorsky KPI, forming the students' high level of English communicative competence. Multimedia technology and interactive strategies and communicative approach contribute to ensuring the attainment of proficiency in the language B2, which is the standard for the degree of Bachelor.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81
forea@kpi.ua
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418
+380 44 204 8357
fl@kpi.ua
fl.kpi.ua



The department organized methodical workshops and scientific sections, whose members regularly hold conferences to exchange experience, help young teachers in the educational process, and organize seminars on the latest methods and technologies of teaching English. All teachers of the department regularly take part in scientific and methodological conferences at national and international seminars and forums. Teachers are actively working on compiling textbooks, manuals, frequency dictionaries, guidelines, online courses, etc.

6. Department of the English Language of Humanitarian Orientation N 3

Highly qualified teachers using the latest techniques carry out English teaching of students of computer and humanitarian specialties at the department. One of the basic principles of work of the department is a combination of traditional teaching methods with the search for innovative ways of developing the English communication skills of future specialists. Employees of the department advise students to prepare them for participation in student competitions and international conferences.

The research work of the teaching staff is carried out in three directions: pedagogical, psychological, and philological. Every year, teachers of the department are developing teaching materials and training programs, using an interdisciplinary approach to learning foreign languages.

7. Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture

The main directions of the department:

- the highly qualified teaching of students of all faculties of the university in common, business, and sectoral Ukrainian language;
- teaching the history of Ukrainian culture in the context of European and world cultural space;
- provide advice to students, faculty, and staff of the University in the mastery and improvement of the state language.



8. Department of Language Training of Foreigners

The main directions of the department:

- the highly qualified teaching of Ukrainian and Russian languages for foreign students for the successful mastery of the chosen specialty;
- the teaching of country study in the context of European and world cultural space;

The staff of the department provides teaching of Ukrainian and Russian languages for the students of the preparatory department, as well as of Ukrainian and Russian as a foreign language.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81

forea@kpi.ua

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

fl@kpi.ua

fl.kpi.ua



4. TRAINING AND LABORATORY BASE

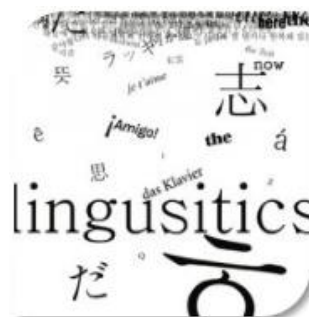
Faculty of Linguistics has a modern material and technical base - computer labs, professional software for training practical skills of translation, editing, and linguistic and lexicographical analysis that contributes to the effective training of the graduates. Laboratory of Information Technologies of Foreign Languages Teaching operates at the **FL**, which effectively introduces innovative technologies in the educational process. A variety of events is organized with the participation of foreign-language speakers, so students always have the opportunity to live speech communication. Some of them continue their studies abroad program of academic mobility.

5. RESEARCH ACTIVITY

The scientific activity of the Faculty of Linguistics is an integrated system of research of graduate students, doctoral candidates of sciences, associate professors, professors, and doctors of science, aimed at the study of the actual problems of philology, translatology, as well as methods of foreign languages teaching and translation.

Among the main areas of research are the basic investigations in the fields of theory and practice of translation, the theory of text, stylistics, cognitive and communicative linguistics; modern lexicography, lexicology, the methodology of teaching foreign languages, intercultural communication, lingua pragmatics, cultural linguistics. Besides, cooperation with scientific institutes of the National Academy of Sciences of Ukraine is continuing within the framework of scientific activities of the Faculty, research results are actively used in the learning process, students and graduate students are conducting counseling for writing scientific papers to participate in foreign language scientific student conferences and competitions on special subjects.

Scientific journal "Advanced Education" (<http://ae.fl.kpi.ua>) is published in the **FL**. The journal is a peer-reviewed publication, maintains a policy of open access to scientific publications; it covers such problems as psychological and pedagogical, methodological problems of higher education in Ukraine and the world, information and communication technologies in education, new methods of teaching humanities, and social sciences in higher education. Language: Ukrainian, Russian, English, German, French, Spanish (mixed languages). The magazine is published twice a year and is indexed in international databases, directories, and repositories Emerging Sources Citation Index (ESCI), Web of Science Core collection; Index Copernicus; Directory of Open Access Journals (DOAJ); CrossRef; WorldCat; Google Scholar; Bielefeld Academic Search Engine (BASE); Open Academic Journals Index (OAJI); CiteFactor; Universal Impact Factor (UIF); Research Bible, Academic Research Index; International Institute of Organized Research (I2OR);



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81

forea@kpi.ua

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

fl@kpi.ua

fl.kpi.ua



Scientific Indexing Services (SIS); SprintKnowledge, Digital Library of Indexed Journals; CNKI Scholar.

"Herald of Igor Sikorsky KPI" was founded in 2012. Series: "Philology. Pedagogy"/ "Journal of the National Technical University of Ukraine "Kyiv Polytechnic Institute": Philology. Education" (<http://visnyk.fl.kpi.ua>). Magazine (publication frequency two times per year) is a peer-reviewed publication, maintains a policy of open access to scientific publications; it situated in scientometric databases, repositories, and search engines such as abstracts database "Ukrainika Naukova", UAJ "Dzherelo", Index Copernicus, WorldCat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR .

Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language

Key research areas:

- cognitive linguistics and communicative linguistics;
- cultural linguistics, intercultural communication;
- theory of the text;
- translation theory;
- stylistic aspects of translation;
- sociolinguistic and pragmatic aspects of translation of texts of different genres;
- features the translation of scientific and technical literature and fiction;
- modern lexicography, neology, and neography of English;
- pedagogy and psychology of higher school;
- the methodology of foreign languages teaching and translation.

Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language

Key research areas:

- translation theory;
- methods of teaching foreign languages and translation;
- linguistic pragmatics,
- the style and grammar of the German language
- modern lexicology and lexicography
- cognitive linguistics
- communicative linguistics



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81

forea@kpi.ua

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

fl@kpi.ua

fl.kpi.ua



Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language

Key research areas:

- theoretical phonetics
- translation theory;
- methods of teaching foreign languages and translation;
- linguistic pragmatics,
- the stylistics and grammar of the French language;
- modern lexicology and lexicography;
- discoursology and cognitive linguistics;
- communicative linguistics;
- cultural linguistics and intercultural communication.

Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture

Key research areas:

- modern Ukrainian industry terminology;
- standardization and etiquettization of Ukrainian scientific discourse;
- modern methods of teaching Ukrainian language and culture;
- sociolinguistic research (including Ukrainian dialect features).

6. INTERNATIONAL PROJECTS AND COLLABORATION

Faculty of Linguistics is engaged in international scientific-technical and inter-university cooperation in various fields. This is primarily humanitarian and educational science (research and scientific and methodological cooperation, seminars, conferences, exchange of scientific personnel and experience of teaching foreign languages, internships scientific-pedagogical personnel), the exchange of students for internships, training, the organization of student mobility. Also, cooperation in the field of administrative management is carried out.

International activities of the Faculty of Linguistics cover cooperation with universities in many countries in Europe, North and South America, and Asia.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81

forea@kpi.ua

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

fl@kpi.ua

fl.kpi.ua



Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language

Teachers of the department take an active part in the international scientific organizations: TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages), BESIG (Business English Scientific Interest Group), USSE (Ukrainian Society for the Study of English), and the Ukrainian branch of the International Association of Teachers of English as a foreign language (Supported by British Council Ukraine).



The department actively collaborates with universities participating in the ERASMUS MUNDUS program.

Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language

For many years the department has successfully cooperated with organizations:

DAAD

Deutscher Akademischer Austausch Dienst
Servicio Alemán de Intercambio Académico

- DAAD German Academic Exchange Service;
- Regional Office of the Goethe Institute in Kyiv.

Students and teachers of the department are involved in the projects, conferences, seminars, and many other events organized by the Goethe Institute and the DAAD.

The department actively collaborates with universities participating in the ERASMUS MUNDUS program.

Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language

Students and teachers of the department take part in international projects and programs provided by bilateral agreements with foreign universities and educational institutions. Cooperation in this field covers the following activities and areas:

- exchange of students for learning;
- internship students according to individual programs;
- exchange of foreign language teaching experience for teachers;
- training of teachers and staff departments;
- joint conferences, summer schools.



The department actively collaborates with universities participating in the ERASMUS MUNDUS program.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81

forea@kpi.ua

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

fl@kpi.ua

fl.kpi.ua



Departments of the English Language of Technical and Humanitarian Orientations are engaged in international activities and involved in organizing and conducting scientific and practical conferences, participants are researchers and scientists and abroad.

Teachers of the department take part in international scientific organizations: TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages), BESIG (Business English Scientific Interest Group), the Ukrainian branch of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (Supported by British Council Ukraine), and so on.

7. CONTACT INFORMATION

1. Faculty Dean: PhD in Pedagogics, Professor, Natalia S. Saenko

Address: 37, Prospect Peremohy, Ed. Building 7, Room 620, Kyiv, 03056, Ukraine

Phone: +38(044) 204-94-18; +38(044) 204-204-80-11

e-mail: fl@kpi.ua

Official website: fl.kpi.ua

2. Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language

Acting Head of Department: Doctor of Philological Sciences, Professor,
Larisa I. Taranenko

Phone: +38(044) 204-82-02

e-mail: ktpam@ukr.net

Official website: ktpam.kpi.ua

3. Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language

Head of Department:

PhD in Philology, Associate Professor, Olena A. Lazebna

e-mail: tppnm.info@gmail.com

Phone: +38(044) 204-83-11

Official website: tppnm.kpi.ua

4. Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language

Acting Head of Department: Doctor of Philological Sci., Prof., Alla A. Kalita

e-mail: ktppfm@ukr.net

Phone: +38(044)204-83-58

Official website: ktppfm.kpi.ua



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81

forea@kpi.ua

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

fl@kpi.ua

fl.kpi.ua



5. Department of the English Language of Technical Orientation No 1

Scientific supervisor: PhD in Pedagogics, Professor, Natalia S. Saenko

Acting Head of Department: Ph.D. in Philology Yana S. Grishchenko

Phone: +38(044) 204-81-99

e-mail: fl.kamts.1@gmail.com

Official website: kamts1.kpi.ua

6. Department of the English Language of Technical Orientation No 2

Head of Department: PhD in Pedagogics, Professor, Yuliana E. Lavrish

Phone: +38(044) 204-85-37

e-mail: kamts2@ukr.net;

Official website: kamts2.kpi.ua

7. Department of the English Language of Humanitarian Orientation No 3

Head of Department: PhD in Pedagogics, Professor, Iryna O. Simkova

Phone: +38(044) 204-82 05

e-mail: kamgs3@kpi.ua

Official website: kamgs3.kpi.ua/

8. Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture

Head of Department:

PhD in Pedagogics, Associate Professor, Olena P. Onufrienko

Phone: +38(044) 204-82-04

Official website: kumlk.kpi.ua

9. Department of Language Training of Foreigners

Head of Department:

PhD in Pedagogics, Associate Professor, Antonina V. Berezovenko

Phone: +38(044) 204-94-01

e-mail: kmpflkpi@gmail.com

Official website: kmp.fl.kpi.ua



Foreign Economic Activity Office

+380 44 204 83 81

forea@kpi.ua

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

fl@kpi.ua

fl.kpi.ua

